花とゆめCOMICS

Auto Focus

Volume 1

Aya Roppongi

この本は自然のリサイクルを考えて、木材のうち、間伐・森林整備などによって発生する木材を使っています。

Index

Auto Focus - Snap 7 …… 3
Auto Focus - Snap 8 …… 103
Auto Focus - Snap 9 …… 143
A Regular Day at the Watase Home Noon …… 195

Auto Focus

Snap. 7

IS IT BECAUSE

IS THAT THE REASON ?

LET'S GO ON A TRIP SOME-WHERE!
CONSIDERING...
HUH?
YEAH, LET'S USE THE SCHOOL BREAK ...
THIS WAY, ASAMI-CHAN WON'T HAVE TO GO TO WORK AND CAN TAKE CARE OF THINGS AROUND HERE.
... BREAK?

EVEN WATARU IS HELPING ME WITH THESE CHORES
Potato
EVEN THOUGH WE'VE BEEN GOING OUT FOR SO LONG, WE REALLY HAVEN'T GONE ON PROPER DATES LIKE MOST OTHER COUPLES, RIGHT?
Hmm?
AFTER-WARDS I'M BUSY MAKING DINNER AFTER THE EVENING MEAL THE DAY IS ALREADY OVER
I ALWAYS STOP BY THE MARKET ON THE WAY BACK FROM CLASS
I REALLY DON'T MIND
ACTUALLY
He he he sounds pretty good...
LEI-SURELY AND CARE-FREE
THIS WAY, THE TWO OF US CAN LEISURELY SPEND OUR TIME TOGETHER?
Anyway,
THIS WON'T BE A PROBLEM FOR YOU?
AH,
Anyway, that's what I was thinking!
DOES THAT MEAN WE'LL BE STAYING ALONE TOGETHER?

NOT AT ALL.
SO, WHERE SHOULD WE GO ?
WELL, SINCE WE WANT TO RELAX,
I WAS THINKING WE COULD GO TO ONE OF THE SOUTHERN ISLANDS
Ah but I m con cerned that there won t be enough money
AND HAVE A "DO NOTHING" SORT OF VACATION ..
MIWA-

THERE ARE THINGS WE CAN DO WITHOUT HAVING TO GO AWAY.
DO YOU KNOW WHAT THAT IS?

AH!
YOU ...
YOU MEAN KISSING ?
CORRECT.
ACTU-ALLY, I'VE BEEN LOOKING FOR AN OPPOR-TUNITY
!
BUT YOU NEVER SEEMED TO CATCH ON.
AH, I'M
I'M SORRY.
IF THAT'S THE CASE,
CAN I?
YES,
YES !

FU
I
AHHA HA HA HA HA
WA. WAIT. WHEN YOU'RE LIKE THIS I DON'T KNOW WHAT TO DO!
WATARU, WHY ARE YOU SUDDENLY SO SERIOUS!
Dis may

FORGET IT
WAIT, WAIT, PLEASE CONTINUE!
JUST THE TWO OF YOU?
GO ON A TRIP?
WHAT!
SO ASAMI-CHAN YOU'LL NEED TO TAKE CARE OF THE HOUSEWORK.
YUP!
YOU'RE PLANS SEEM
VERY BOLD.

Too much!
IT'S TOO MUCH!
I DON'T KNOW IF THIS IS A GOOD IDEA.
THAT MEANS
THAT'S RIGHT.
Just the two of them...
SO WHY NOT ALLOW A GUARDIAN TO GO WITH
Excited!
YOU TO HELP YOU GET THE MOST OUT OF IT?
ESPECIALLY IF YOU DON'T HAVE ENOUGH MONEY, YOU WON'T BE ABLE TO ENJOY YOURSELF TO THE FULLEST.
I really want to go and see the snow!
LET'S GO SKIING!
Ah! We just wanted some rest.
DAUGHTER IS GOING TO STAY OVERNIGHT AWAY FROM HOME WITH BOYFRIEND
I haven't prepared myself for this
PLUS, WE CAN GO SLEDDING THERE TOO RIGHT?
I REALLY WANT TO EAT SOME SEAFOOD!
HOW ABOUT GOING TO HOKKAIDO?
WE DON'T NEED ANYONE TO SPONSOR US.
ASAMI-SAN...
I DON'T THINK THAT'S THE POINT

FAMILY VACA-TION!
SHOUGO-CHAN, WHY DON'T WE ALL GO ON A "FAMILY VACA-TION"!
KYAA
We will need to adjust our work schedule!
I KNOW THIS GREAT RESTAURANT IN CENTRAL HOK-KAIDO!
Over there, hurry!
IT'S NOT TOO LATE. HURRY!
RIKU, DON'T GO YOU HAVE TO COME ALONG AS WELL
Mommy Wait!
WHO WANTS TO GO? IT WOULD BE WAY TO TIRING
PLEASE RESTRAIN YOUR GRIEF AND ACCOMMO-DATE CHANGE
I RATHER YOU DON'T TOUCH ME

BUT, WE ALSO HAVE TO BRING NINA
Eh ?
WHO'S GOING TO TAKE CARE OF HER WHEN WE'RE THERE?
.....
STOP JOKING AROUND !!!
NO PROBLEM. WE CAN JUST HIDE HER IN OUR BAGS
ARE DOGS EVEN ALLOWED TO FLY?
Alright! [illegible] is confirmed!
They do let dogs into the restaurants, right?
I'M REALLY SORRY
.....
I DIDN'T THINK IT WOULD TURN OUT THIS WAY
I KNEW ALL ALONG THAT IT WOULD

Auto Focus
Volume 3
Hello! I'm Nar
Everyone please enjoy
Shot 2: Hokkaido
Shot 3: Camera Flash
Shot 4: Parallax
A Regular Day at the
Wirease House Morning
Please take good care of
us! Even I have grown
quite a bit!
Geeze
I'm the one who's
been forgotten,
Taiki. However, this
time I do get to
make an appearance
in the appendix of
the manga. It makes
me a little bit happy
Look forward to
seeing me in the
story in the future
Shoot
I hardly
get to
say any-
thing
Let's
go~
DOKA...
DVD? YOU BOUGHT THIS?
What are you watching?
I REALLY LIKE THIS MOVIE
SO YOU PUT THE DOG IN HERE?
So that's how it is
THIS CARRIER USED TO BELONG TO ANOTHER DOG. IT SHOULD BE BIG ENOUGH
Like th s?
WHAT DOES IT MATTER TO YOU WHAT I WATCH?
This is the sort of stuff I like!
"This century's strongest and sweetest love story"
SO CORNEY!

IN HER ROOM, BUSY GATHERING INFORMATION FOR THE TRIP.
WHERE'S ASAMI-CHAN?
THUMP
THIS IS AWKWARD...

I'M REALLY NOT USED TO BEING ALONE WITH RIKU.

DON'T PRETEND THAT YOU'RE JUST BEING DUTIFUL.

TELEPHONE
BARK
BARK
BARK
BARK
BARK
NINA
SHE SEEMS TO AWARE OF THE UNUSUAL CIRCUM-STANCES
THAT HURTS!
GIVE ME YOUR GLOVE!
I have my scarf ...
RIKU!
HEY, WE SHOULD GIVE HER SOME-THING THAT SMELLS LIKE US TO HAVE IN THERE WITH HER!
Nina's already learned to bark
AFTER WE GET ON THE PLANE, WE'LL BE THERE IN NO TIME!
DON'T WORRY!
Let's go!
NINA
BARK
BARK
BARK
HOWL

MIWA.
IT'S ALMOST TIME
OH!
OK
THE PLACE WE'RE GOING TO SEEMS TO HAVE A LOT OF WILDLIFE AROUND IT
I WONDER HOW WE CAN GET TO SEE THEM.
Are the Japanese cranes that are still over Hokkaido?
The northern fox and the brown bear in hibernation now!
SET UP A TRAP AT NIGHT
I REALLY DON'T THINK THAT WILL BE NECESSARY
The plane we're taking today is one of the world's largest passenger jets.
NINA!!
AN EMOTIONAL REUNION!
I feel like crying.
Miwa-san!
HIC
Here, Here.
THE SAME THING WILL HAPPEN AGAIN WHEN WE GO BACK. UGH!
SIGH
BARK

MY GLOVE IS GONE!
HUH? DID IT FALL OUT OF THE CAGE?
Oh well...
!
Hey!
You owe me for that glove! ☆
Oh no the car is about to leave!
MIWA, TAKE A PICTURE OF THIS!
THE MASHŪ LAKE!
Snap

Your appearance this time was a truly frightening one
I'm never going to fly again...
In the Winery Hokkaido, chasing deer and slipping on ice... all these things really happened. Not to other people, but to the author, Roppongi.
Ah, we really don't need to talk about this!
Even taking a picture of the frozen ice on the ground
She was so nervous that it made her body ache
Truly very embarrassing
Hokkaido is just too beautiful... Even though it's very cold... I hope everyone will take the time to go visit it!
Remember to be careful and not get into trouble...
This is so embarrassing.
When originally creating the characters – they seemed very similar to the author...
Skip
YAY FINISHED TAKING THAT PICTURE
GOING ALONG THE ROAD NEXT TO THE LAKE!
NEXT,
HA HA HA HA HA HA
kya!♥
kya!♥
THOSE TWO
EVEN THEIR MOVEMENTS ARE ALIKE
THAT'S REALLY CREEPY

THE FEELING HERE IS VERY SWEET
YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S BY HIMSELF HERE
WHY ARE YOU TALKING AS IF YOU REALLY WANT SOME?
SURE, I'M BY MYSELF IS SOMETHING WRONG WITH THAT?
HERE, GIVE IT TO ME I'LL TAKE A "SWEET COUPLE" PICTURES FOR YOU!
THE WAY YOU MAKE IT SOUND SEEMS LIKE YOU'RE UP TO NO GOOD
PRETENDING TO HELP TAKE A PICTURE FOR US, BUT IN TRUTH ENDS UP NOT TAKING ONE AT ALL HE'S JUST PLAYING A LAME ASS TRICK
.....
YOU REALLY TOOK ONE ?!
AH, A REALLY GOOD REAC-TION
SNAP
You have me.

DO YOU LIKE WATARU?
WHAT?
RIKU
Hey did you bring the camera?
Hey! How about letting me try?
No way
YOU'RE PURPOSELY TEASING HIM, AND THEN WATCHING TO SEE HOW HE WILL REACT
Even if you wish to argue the point, it's really no use.
Other people want to play too!!!
WATARU, HE

ISN'T THE KIND OF PERSON WHO KNOWS HOW TO ATTRACT THE ATTENTION OF OTHERS.
I JUST WANTED TO SAY THIS, ALTHOUGH I'M NOT SURE I SHOULD HAVE.
Stimay!
ACTUALLY, I SHOULDN'T HAVE SAID THAT EITHER.
IF I DON'T EVEN UNDERSTAND THIS,
THEN
WHAT AM I GOOD FOR?
MIWA!

YOU'RE TRYING TO PRETEND TO BE CUTE AGAIN!
Wuah!
You can see the lake
IT'S START-ING TO SNOW

I wanted to use this evening to go skiing
THE SKI HILL HAS BEEN CLOSED ?
EH ?
BANG
It's OK !
A VIOLENT SNOW-STORM STARTED BLOWING OVER THE MOUN-
IT'LL SOON REACH HERE
WHAT? IT'S JUST A TINY SNOW-STORM.
IT IS HOKKAIDO AFTER ALL!
WHAT? CARRYING BOTH MIWA'S AND MINE IS ALREADY DIFFICULT ENOUGH
Huh?
WHERE'S RIKU?
THERE'S NOTHING WE CAN DO EXCEPT GO SOAK IN THE HOT SPRINGS, DRINK SAKE AND SLEEP
You're rooms are this way
THEN WATARU COME AND HELP CARRY THE LUG-GAGE

HEY !
HEY !
THERE'S
THERE'S
YOU'RE NOT AIR SICK ARE YOU?
WHAT'S WRONG NINA?
Cough
Cough

PLUNGE
AH, RIKU!
LOOK IT'S A DEER.
THERE'S A DEER OVER THERE!
.....
Just now, there was a feeling that someone did something idiotic again.
Crush Crush
HEY!
ARE YOU GOING TO CHASE IT?
AND IT'S A LITTLE ONE TOO, ITS PARENTS ARE PROBABLY NEARBY.
RE-ALLY

IT IS WINTER RIGHT NOW IN HOK-KAIDO
I AM HERE ALONE IN THIS PLACE
MY BODY DOESN'T WANT TO MOVE
FREEZE TO DEATH !
!
...
Sink
I CAN'T MOVE !
...
Very light

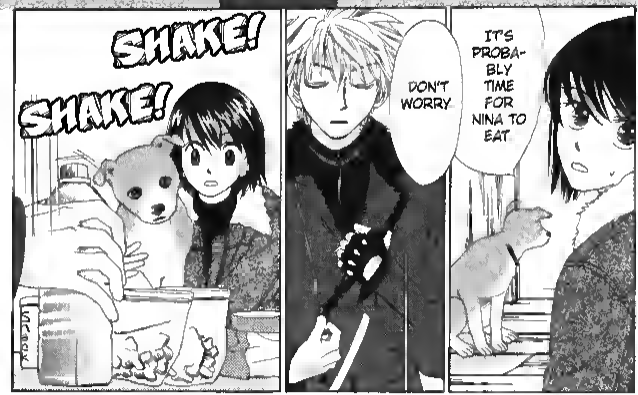
I guess I'll just follow your footprints and head back
IS THAT SO ?
HOW DISAP-POINT-ING
crush crush
NO
RIKU !
WAIT. DON'T LEAVE !
HELP ME!
DID YOU MANAGE TO GET A PICTURE OF THE FAWN?
You're so evil!
Sniff
COULD YOU PLEASE NOT ALWAYS DO IDIOTIC THINGS!
Geeze... You really are annoy-ing
Bree
.....
FORGET IT NINA AND I WILL JUST FREEZE TO DEATH HERE TOGETHER

Go back barefoot
THAT'S NOT MY PROBLEM
NO CONSCIENCE
You're really very cruel!
Gallopps
WHAT ARE YOU DOING?
I LOST A SHOE!
AH AH!
WAIT FOR ME!
So cold
THE SNOW IS REALLY STARTING TO COME DOWN
HURRY UP!
IF WE FOLLOW OUR ORIGINAL FOOTPRINTS BACK
OH NO, WHICH WAY DID WE COME FROM?

YOU CAN USE THE STOVE
LOOK FOR THE LAMP FLUID
MIWA !
HURRY UP AND GET IN HERE OTHERWISE ALL THE SNOW WILL BLOW IN.
Ah! You're already in the house
THEY CAN REALLY GET THEMSELVES INTO TROUBLE
I hope that I can at least do something to help out...
YOU DON'T TO NEED TO WORRY ABOUT YOUR CHILDREN
TELL HIM THAT WE'RE BORROWING THE LAMP OIL
IS REALLY TOO ROMANTIC Y!
TWO PEOPLE SPENDING THE NIGHT TOGETHER ALONE IN A SNOWSTORM

THAT'S ONLY IF THEY WERE LOVERS
LOOK.
THERE'S A MAP HERE.
WHAT!?
ACK! WE EVEN CROSSED OVER A RIVER. IF WE HAD FALLEN WE'D DEFINITELY BE DEAD!
This way, we can figure out

SO THIS IS A SANC-TUARY.
Bird Sanctuary
サンクチュアリ


SHAKE!
SHAKE!
DON'T WORRY.
IT'S PROBA-BLY TIME FOR NINA TO EAT

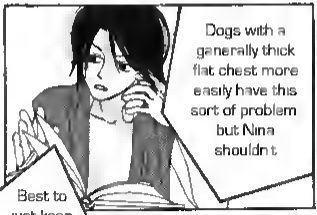
AH! WHAT ABOUT US?
I DID NOT BRING ANYTHING FOR PRIMATES TO EAT
I said for animals
IF YOU WANT BIRD SEED THERE'S PLENTY
DON'T YOU NORMALLY MIX THIS STUFF IN WITH OUR MEALS?
Millet...
Foxtail Millet
Japanese Millet
Sun-flower seeds too!
.....
Is it just a bunch of grains
I don't need it ...
OH ..
THIS IS RARE, SHE DOESN'T SEEM TO HAVE AN APPE-TITE
IS IT TOO COLD?
.....
Whine

SHE APPEARS TO BE
A BIT SICK
DO YOU KNOW THE VET'S PHONE NUMBER?
WHAT? SICK?
Refreshed
YOU GUYS GOT CAUGHT IN A BLIZZARD IN HOKKAIDO?
WAY COOL!
You don't expect me to go there to see her do you!? That would be extremely difficult.
MAD
I'M SORRY YOU DON'T NEED TO BE SO FEROCIOUS
WHEN I GET BACK I'LL SAY YOU'RE A QUACK AND WILL POST SLANDEROUS BILLS ALL OVER TOWN.

SHE PROBABLY WANTS TO THROW UP
How's her stomach?
Did you take a look at it?
STOMACH CONVULSIONS?
Don't be so quick to jump to conclusions.
Is her stomach expanded?

I think
IT SEEMS NORMAL
GIVE ME THE PHONE !
WHAT ARE STOMACH CONVULSIONS?
LOOK AT HER STOMACH ?
RIKU!
It is a kind of disease where the stomach muscles start to spasm and swell causing it to compress against other organs in the body
Riku's previous dog,
died from exactly the same problem.

YES!
Miwa? Are you still there?


Dogs with a generally thick flat chest more easily have this sort of problem but Nina shouldn't

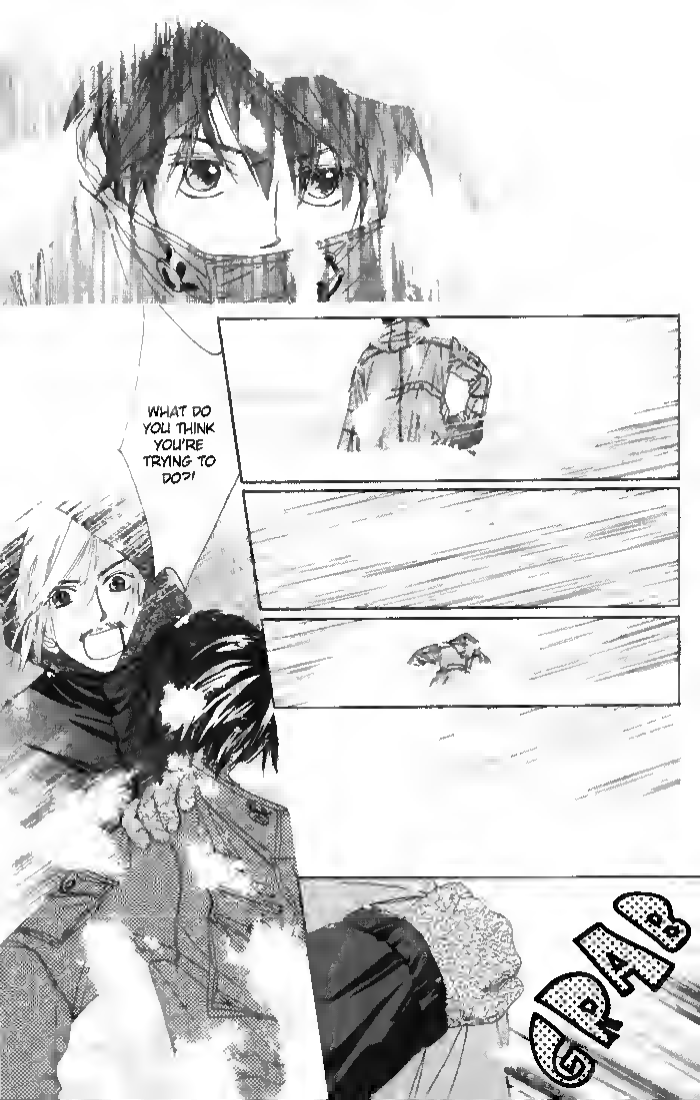
Best to just keep an eye on her for now

But if anything changes, call me back

IF...
SHE REALLY IS HAVING STOMACH CONVULSIONS.
sadness
HER CONDITION WILL DETERIORATE QUICKLY.
DO YOU THINK THIS DISASTER IS A GAME OF PRETEND! THAT'S NOT THE CASE!

Bang!
SO ...
WE'RE ABSO-LUTELY POWER-LESS TO DO ANY-THING ....!
WHERE'S WATARU ?

CRUSH
CRUSH
SWOOSH
TRIP


WHAT DO YOU THINK YOU'RE TRYING TO DO?!
SPAB

LOOK, I KNOW YOU'RE WORRIED,
BUT WE ALREADY KNOW WHERE THEY ARE.
SO THERE'S NO REASON TO BE CONCERNED.
I KNOW ...
BUT,

I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO...
Worn out

Lick Lick Lick
NINA
SHE NORMALLY
Come here, I want to pet you.
ISN'T THIS NEEDY

ACUTE GASTRITIS
CHRONIC GASTRITIS
STOMACH ULCER
INTESTINAL BLOCKAGE
INTESTINAL TIE-UP
DOGS WILL ALSO GET ULCERS WHEN UNDER PRESSURE
SOMETIMES, THEY ARE UNABLE TO ADAPT TO EXTREME CHANGES IN ENVIRONMENT
IT'S STILL FALL AT OUR PLACE AND TO SUDDENLY COME TO A WINTRY LOCATION
DO I
LOOK LIKE I'M NERVOUS?
YUP, DEFINITELY
Sure is rare.
IS THAT SO
I really don't feel like having her criticize me.
BUT...
THIS ISN'T YOUR FAULT EITHER

ISN'T THAT THE SAME AS KNOWING NOTHING?
BUT I'M NOT CERTAIN WHAT IT IS EXACTLY.
ACTUALLY, YOU'RE REALLY AMAZING
SO I CAN'T DO ANYTHING TO HELP HER.
YOU KNOW SO MUCH ABOUT VARIOUS ILLNESSES.
EVEN THOUGH I LOATHE ADMITTING IT...
IF NOTHING CAN BE DONE, THEN NOTHING CAN BE DONE.
THERE'S NOTHING I CAN DO-
...
RIKU
YOU
I just wanted to say some comforting wor
ARE REALLY TOO HARSH ...

THIS IS...
THE TRUTH
REALLY VERY SORRY
BUT IN THE END, EVEN GETTING LOST
SOUL-SEARCHING
SHOULDN'T HAVE RECK-LESSLY RUSHED OUTSIDE
NOT ONLY DID I GET STUCK IN A SNOW DRIFT, BUT I DIDN'T EVEN GET THE PICTURE OF THE DEER.
FROM
FROM THE BEGIN-NING, I

POSSESS
EVEN THOUGH YOU NORMALLY LIKE TO PRETEND TO BE CUTE AND PERFECT, ONCE YOU GET A CAMERA IN YOUR HANDS, YOU'RE A TOTALLY DIFFERENT PERSON.
AS IF SOMETHING HAS POSSESSED YOU.
.....

This is a free scanlations not for sale, rent or auction.

BUT, THAT IS THE REAL YOU.
... HUH?
ACTUALLY, I REALLY LIKE...
THE PHOTOS YOU TAKE

YOU SHOULD ...
TAKE MORE PIC-TURES

OF COURSE I WANT TO!

Hack
NINA !
...IT LOOKS LIKE SHE WANTS TO THROW SOMETHING UP.
UGH
.....

IT'S YOUR GLOVE!
Hoodje
— Huff

FU
HA!
A HA HA HA HA
puff

I WOULD HAVE NEVER THOUGHT THIS WAS THE PROBLEM
Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha
"A GLOVE!"
SO THAT'S WHAT IT WAS!
You're the one who was worried!
What!
Idiot!
And you were worried for nothin'
IT LOOKS LIKE SHE'S EATING

FEELING BETTER NOW?
YES
WAH
That's some face you're making.

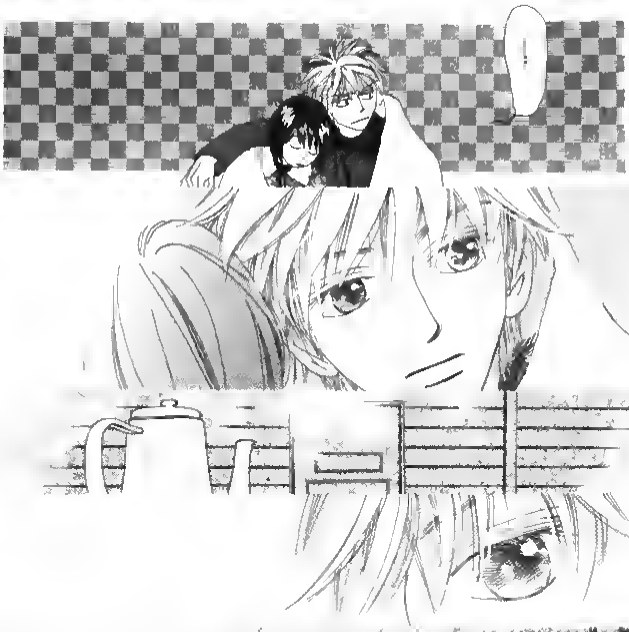
HERE!
THERE'S ONLY ONE?
THIS HERE ISN'T EXACTLY A LODGE.
.....
EVEN THOUGH WE LIT THE STOVE,
cold
THE TEMPERATURE OUTSIDE MUST BE VERY LOW
THE FLOOR IS STILL VERY COLD.
IN THIS SORT OF SITUATION,
WHAT DO NORMAL SIBLINGS DO?

GREAT!
YOU CAN JOIN ME
I'M A POOR SUFFERING LITTLE BROTHER WHO'S BEING MISTREATED BY HIS SELFISH AND CRUEL OLDER SISTER
Ah - so miserable
EH!
THIS SEEMS TOO CLOSE
AH,
Shy

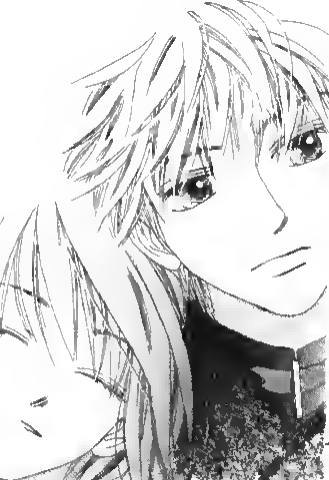
NEE-CHAN.
I THINK, AS BROTHER AND SISTER, WE SHOULD BE A BIT CLOSER
AH!
NO!
I'M NOT COLD!
I DON'T WANT TO.
SERIOUSLY
.....
He's so annoying.
LOOKS LIKE SHE'S REALLY HAPPY
Sound of wagging tail
Wag Wag
Wag Wag
PO-
UNCE
Leap

PUF
PUF
I'M SO RELIEVED
SHE'S ALL BETTER

Breath
Breath
ON THE WAY BACK, IT'S BEST NOT TO PUT MY GLOVE IN THE CARRIER AGAIN
It's already been soaked in stomach acids. I can't wear it anymore
WHAT'S WITH THAT?
YOU COULD AT LEAST PAY A LITTLE MORE ATTENTION, YOU KNOW?
.....
Catch
Slide



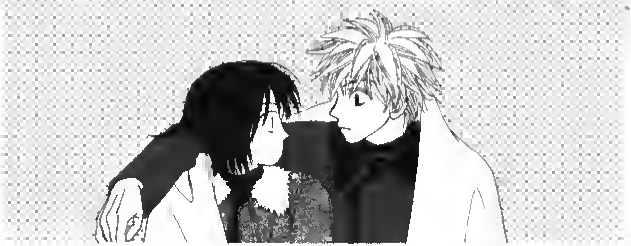
サンクチュアリ



Lick
Cling—
ing
What's his arm doing here?
RIKU!
HEY...
WHAT...
.....

THE PHOTOS YOU TAKE.
I REALLY LIKE THEM

ANA
KE
Startle



...WHAT?
She did it.
Thump Thump
Thump
WHAT...
WERE YOU DOING JUST NOW?

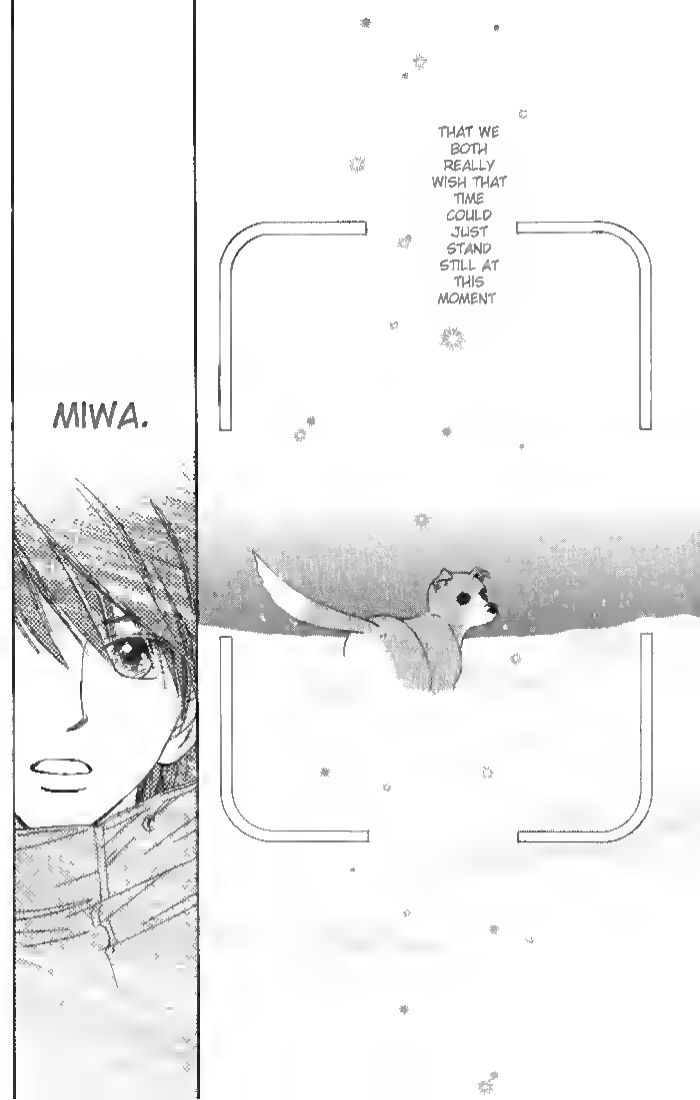
So HEAVY!
.....
.....
THE WEATHER HAS CLEARED UP.
LET'S GO BACK
.....
Rustle Rustle

EVEN BREATHING THE AIR HURTS.
Damn...
IT'S SO COLD!
SNOW
THIS ISN'T
SNOW
IS IT STARTING TO FALL AGAIN—?

This is a free scanlations not for sale rent or auction

POUNCE
LEAP
SW-OOP
BARK!
Let's play!
BARK
BARK
BARK

RIGHT NOW
Snap
Snap
PERHAPS WE'RE THINKING ABOUT THE VERY SAME THING


MIWA.
THAT WE BOTH REALLY WISH THAT TIME COULD JUST STAND STILL AT THIS MOMENT

LET'S GO.
WA-TARU IS WAITING FOR YOU
YEAH

Breeze...
SHOUGO-SA..
Miwa-chan!

I'm very sorry!!
I WANDERED OFF WITHOUT PERMISSION, THEREBY CAUSING EVERYONE SO MANY PROBLEMS
I MUST APOLOGIZE TO EVERYONE!
OH, DON'T WORRY ABOUT IT
SO LONG AS YOU'RE OK, IT'S NO BIG DEAL
FATHER AND DAUGHTER, "A MOVING REUNION" HUH?
You've been constantly thinking about it since yesterday haven't you?
.....
I'M STARVING IS THERE ANYTHING TO EAT?
MIWA
OVER THERE

AH! I'M SORRY.
YOU MUST HAVE BEEN WORRIED.
WELCOME BACK.
JUST NOW, OUTSIDE, WE SAW A VERY STRANGE SIGHT.
OH YEAH,
.....

IT WAS LIKE GLEAMING PARTICLES SUSPENDED IN MID-AIR.
OH YEAH, THAT'S RIGHT!
IT WASN'T SNOW, IT WAS EVEN TINIER!
.....

YOU TWO,
DID YOU PRACTICE THIS TOGETHER LAST NIGHT?
YOU'RE THE ONE WHO'S MIMICKING ME!
WHAT ARE YOU DOING? YOU'RE CREEPING ME OUT!
YOU'RE MIMICKING EACH OTHER
HA HA HA HA HA HA HA

IT'S CALLED
"DIAMOND DUST"
DIA-MOND
DUST ?
IT IS A UNIQUE CONDITION THAT'S ONLY SEEN IN COLD LOCA-TIONS
WHEN THE WATER VAPOR SUSPENDED IN MID-AIR MAKES CONTACT WITH COLD AIR IT CRYSTALLIZES AND WHEN THE SUN-SHINE REFLECTS OFF IT, THEN WE CAN SEE IT
EH,?
HUH BUT DOESN'T WATER VAPOR -> WATER -> ICE?
It's not water it's particles that take the form of a mist
THAT'S RIGHT
THAT'S WHY IT'S A RARE SIGHT

Below -10C°
IF IT'S NOT AT LEAST -10C° OUTSIDE, YOU SHOULDN'T BE ABLE TO SEE IT.
OF COURSE I DID!
DID YOU TAKE A PICTURE?
Professional Photographer
IT IS A VERY DIFFICULT PICTURE TO CAPTURE
YES, YOU COULD SAY IT TAKES SOME SKILL TO CAPTURE
BECAUSE IT'S INVISIBLE?
YOU CAN'T JUST DEPEND ON THE LENS ALONE
THE APERTURE AND HOW IT SETTING IS CAPTURED ON FILM
THE WAY THE COMPOSITION IS SET,

This is a Free scanlations not for sale, rent or auction

YOU MIGHT ACCIDENTALLY CAPTURE IT.
SOMETIMES IF YOU'RE LUCKY
IN ORDER TO GET A REALLY GOOD PICTURE
BUT...
YOU DEFINITELY NEED TO HAVE SOME SKILL
!
Shock
WHEN YOU'VE DEVELOPED THE PICTURE I WANT TO SEE IT
THAT'S PRETTY MUCH HOW IT IS
Be sure to get some rest, ok?
Be careful
LET'S GO PLAY THEN

DO YOU STILL HAVE IT?
COULD YOU WAIT A BIT BEFORE SUBMITTING IT?
Oh!
THE MARRIAGE LICENSE, DID YOU REGISTER IT YET?
ASAMI-SAN
I'D LIKE TO WAIT UNTIL MIWA ...
FULLY ACCEPTS ME.

MAN, I CAN'T BELIEVE I HAVE TO SHARE A ROOM WITH HIM.
I HOPE HE DOESN'T ATTACK ME.
HUH? WHERE'D WATARU GO?
MAYBE HE WENT TO THE ROOMS?

.....

RIKU

YOU CAN GO USE THE ROOM ASAMI AND I ARE SHARING
THE BED IS NOT CURRENTLY BEING USED ANYWAY
I'M GOING TO YOUR ROOM.

THANK YOU.

EH?
HERE...
HERE'S THE KEY.
AH!
OKAY
THANKS
YAH
PLEASE TAKE CARE OF NINA FOR ME.
Miwa-tan

WHAT DO YOU WANT?

HELLO NINA!
LOOKS LIKE YOU'RE DOING WELL.
NINA, WHY DO YOU LIKE THE VET SO MUCH?
I feel a little bit jealous.
Wag
Wag
Wag
Wag
He He
THAT'S RIGHT -
WE PUT THE GLOVE IN THE CARRIER.
ANIMAL HOSPITAL
動物病院

ALWAYS LIKE TO LICK.
DOGS,
Can I lick your face?

AND ON SOME UNFAMILIAR TRANSPORT,
NOT KNOWING WHERE SHE'S BEING TAKEN TO,
MIWA AND RIKU,
NOT KNOW WHEN SHE'LL MEET HER MOST BELOVED,

MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits

Translated by buyo

Editing by Genrou4

Qc-ed by Reik0Suave

Sfx Translations by Genrou4

Special Thanks to Niphty

(Missing trans)

#MangaONE@irc.rizon.net

ISBN4-592-17487-9

C9979 ¥390E

9784592174875

定価本体390円+税

雑誌43778－21

1929979003906

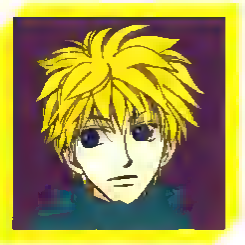
花とゆめCOMICS

▶収録作品◀

[illegible]が提案した歩と[illegible]旅行が急[illegible]
族旅行に変わり　両親と陸と[illegible]ナ[illegible]
わせた5人＋1匹は雪の北海道へ[illegible]
ところが[illegible]写真撮影に夢中になっ[illegible]
美和が、陸と共に吹雪で遭難してし[illegible]
[illegible]!?　[illegible]イ[illegible]ーロ[illegible]ス第3巻〃

■LaLa掲載■

白泉社



作品かいせつ

美和が提案した渉との旅行が急きょ家族旅行に変わり、両親と陸とニナも併せた5人＋1匹は雪の北海道へ出発。ところがつい写真撮影に夢中になった美和が陸と共に吹雪で遭難して、2人は小屋で一晩明かす事に!!　美和を想って気が気でない渉。微妙な三角関係の行方は――!?

花とゆめCOMICS

オート・フォーカス

六本木綾 3

オート・フォーカス〔3〕
六本木綾

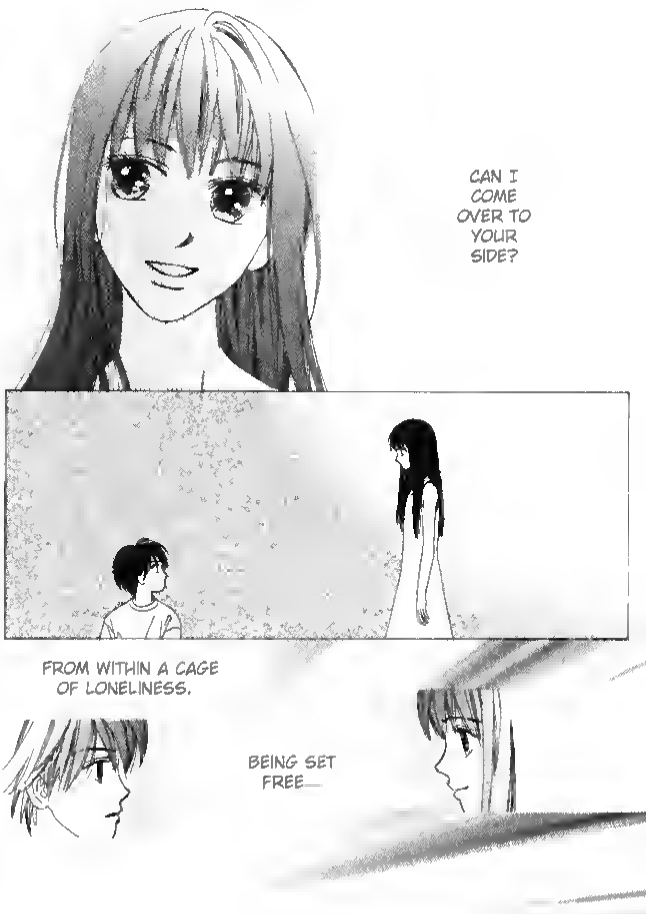
白泉社

●六本木綾の本
——花とゆめコミックス——
トラブル・ドッグ　全10巻
エンドレス ロード
一生遊んで暮らしたい　全2巻
オート・フォーカス　①〜③

Auto Focus

Snap. 8

Click
Click
Click
SILENCE


CAN I COME OVER TO YOUR SIDE?
FROM WITHIN A CAGE OF LONELINESS.
BEING SET FREE—
YOU STILL NEED SOMEONE TO WATCH OVER YOU.

FLASH!
FLASH
beep beep beep
Wa
I'M SO ENVIOUS. MY CAMERA DOESN'T HAVE A FLASH, SO WHEN THE ROOM IS TOO DARK, NONE OF THE PICTURES I TAKE TURN OUT GOOD.
beep beep
THERE ARE SO MANY FLASH LAMPS!
I CAN !?
THEN WHY DON'T YOU JUST INSTALL ONE ...
YOU DIDN'T KNOW THAT?

Rapponchi: I don't like using the flash.

Rapponchi's camera was outfitted the same way to ease it out. However, she frequently forgot to turn it on

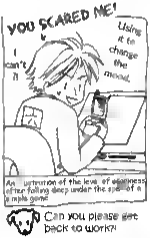
Nowadays, even hand held cameras have numerous functions with even bigger flash attachements

Rapponchi, who likes to play, had previously purchased a multi-functional hand camera and was endlessly enthusiastic. She is the happiest being able to drive her car and at the same time take pictures!

I hope no one will imitate her!

However, I never liked talking on the phone, therefore I often use it to play

She's really not using it the way it was intended!


YOU SCARED ME!
I can't...!!
Using it to change the mood.
An interruption of the lens of experience after falling deep under the spell of a simple game

Can you please get back to work?

WAAH, SO BEAUTIFUL
TAKAMI-CHAN, YOU LOOK GORGEOUS!
PRETTY, ISN'T IT?
CAN I TAKE A PICTURE?
CAN
AH
YA VERY PRETTY
RII-CHAN!
Very pretty
PRETTY?
Yeah, pretty
HEY, HOW DO I LOOK?
click click
PLEASE DO AS YOU PLEASE ♡
Super precious
PUNCH
lick
THEN DON'T KEEP ASKING THE SAME STUPID QUESTION
WHY THE HELL ARE YOU SAYING THAT WITH YOUR BACK TURNED TO ME!?
AMAZING
WELL?

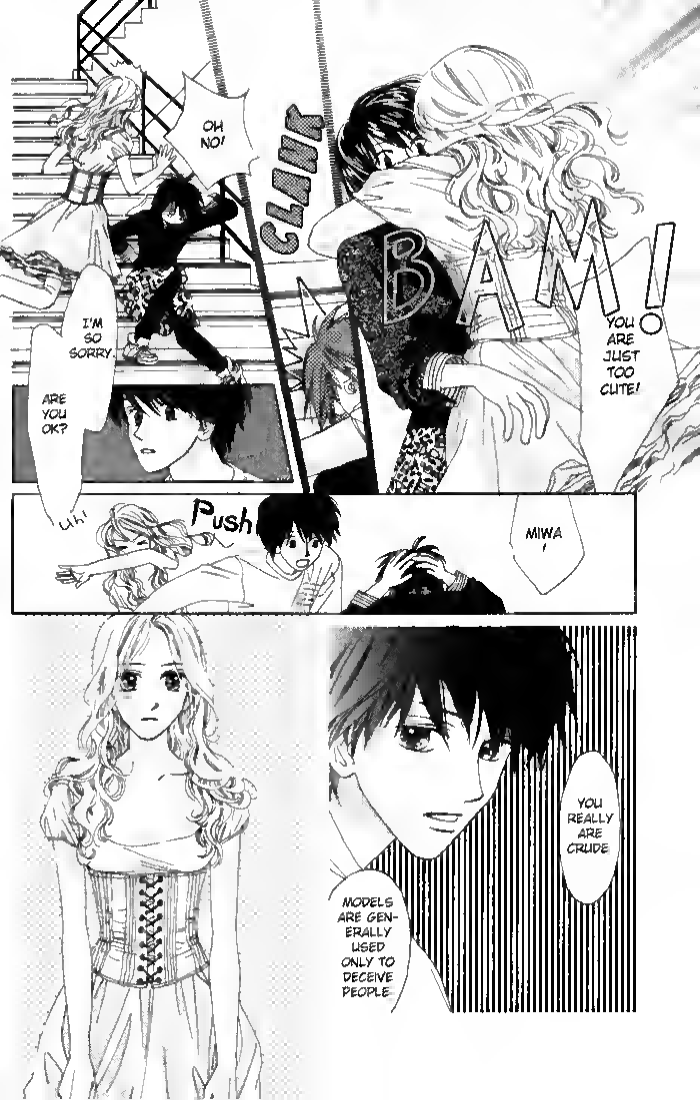
OH?
Is it very expensive?
I REALLY WANT ONE!
UNBELIEVABLE.
IT'S USED TO POWER THE FLASH LAMPS RIGHT?
HOW MANY VOLTS?
SHOUGO-SAN, IS THIS A BATTERY?
!!!!
SINCE WHEN DID HE BECOME SO TIGHT WITH THE OL' MAN?
WELL
WHEN I MENTIONED SHOUGO-SAN TODAY, HE INSISTED ON WANTING TO COME
The topic is Takami-chan.
WHY DID YOU BRING THIS JERK WITH YOU!
He's unbelievably rude!
WHEN THERE ISN'T ANYONE TO ACKNOWLEDGE YOUR EXISTENCE,
YOU WILL WANT TO GET EVERYONE'S APPROVAL
WANTING FLATTERY FROM OTHERS

SEEKING VALIDATION, ISN'T THAT JUST DEPENDING ON SOMEONE?
.....
ARE YOU PATRONIZING ME?
THAT JUST HAPPENS TO BE PART OF MY JOB!
OH YEAH TAKAMI-CHAN
I WANTED TO GIVE YOU SOME OF THE PICTURES I TOOK BEFORE!
WHAT?! THIS DOESN'T LOOK AT ALL LIKE ME!
NO MAKE-UP
AHHH... DON'T LOOK AT IT!
NOW THIS IS SOMETHING YOU WOULD TAKE.
I WANT TO BE KNOWN AS A DIVINELY BEAUTIFUL YOUNG WOMAN!
Is that so?
TAKAMI-CHAN, YOUR EYES LOOK MORE BEAUTIFUL THAN BEFORE
FULL OF LIFE

HUH? REALLY ?
Snap
MIWA, REALLY IN THE FUTURE, DON'T SNAP PHOTOS OF ME WITHOUT MY MAKE-UP ON!
It's so embarrassing!
WELL,
DON'T WORRY
Anyway In the future I'll bring the photos to Shouse-san to fix them up
YOU CAN'T FOOL HIM
RIKU,
WHAT IS THAT ?
MAGA-ZINES
There are photos inside
WHAT ABOUT THAT?
YOU'RE SO ANNOY-ING STOP FOLLOW-ING ME
IF YOU'RE NOT INTERESTED IN PHOTOG-RAPHY, WHY DID YOU COME?
I DIDN'T WANT TO COME, BUT MIWA SAID SHE WANTED TO COME
Really direct

I WANT TO KNOW WHAT I CAN DO SO THAT SHE'LL BE MORE "OBEDIENT" AND NOT BE FLYING ALL OVER THE PLACE
IF YOU WANT A PLACE FOR HER BY YOUR SIDE THAT BADLY, WHY DON'T YOU BUILD A LIFE-SIZE MIWA BARBIE DOLL TO HOLD ON TO
Why's that?
Hehe-he-a
I DON'T THINK THAT'S POSSIBLE
MIWA!
He really means it...
AFTER TODAY, YOU WILL HAVE A VERY MISERABLE FUTURE!
IF THAT IS POSSIBLE...

Exactly what sort of dirt has he got on you!
THEN HE MUST BE THREATENING YOU!
FROM...
FROM THE START
MIWA, YOU REALLY DON'T HAVE ANY SORT OF OBLIGATION
THAT DOESN'T MEAN YOU NEED TO DATE HIM!
IT'S NOT AS IF I'M SAFEGUARDING HIM...
WHEN I WAS LITTLE HIS PARENTS ASKED ME TO WATCH OVER HIM
THERE WAS SOMEONE HE LIKED
HE...
He liked me...


OH NO!
CLANK
BAM!
YOU ARE JUST TOO CUTE!
I'M SO SORRY
ARE YOU OK?
Push
Uh!
MIWA
YOU REALLY ARE CRUDE
MODELS ARE GENERALLY USED ONLY TO DECEIVE PEOPLE

Here?
That's ok. my hair was messy anyway
I DON'T AGREE WITH THAT STATEMENT OF YOURS
That seems very nice
THEY ARE MUTUALLY COMFORTING EACH OTHER.
WHAT'S WRONG WITH THAT? I WISH FOR SOMEONE TO COME AND COMFORT ME...
Are you tired, Watase-kun?
THEIR MUTUAL COMFORTING AND ITS JUSTIFICATION FOR IT MAKES IT SEEM ALL THE MORE DEGRADING

TAKAMI-CHAN, YOU NEED TO GET READY
OK
EVERY-ONE HAS SUD-DENLY BECOME SO BLUNT
THIS WAY IF YOU DO CAPTURE THE HAND IT WILL BE MORE OF AN ACCOM-PLISH-MENT.
I THINK TH'T HAVING A FEW PROBLEMS IS ACTUALLY A GOOD THING.
BUT SHE'S NOT QUITE THE SAME AS TAKAMI-CHAN
Really ?
WE HAVE A REALLY BEAUTIFUL GIRL IN OUR CLASS TOO

THAT'S BECAUSE IT'S HER JOB
YOU WANT ME TO WORK MORE?
RIKU ARE YOU DOING ANYTHING TONIGHT? ♡
COULD YOU PLEASE NOT ALWAYS ASK ME?
I DO HAVE OTHER THINGS I STILL NEED TO DO.
DON'T BE AN ASS!
How about giving me a massage?
THAT'S BECAUSE IT'S EASIER FOR ME TO MAKE UNREASONABLE REQUESTS TO FAMILY MEMBERS.
KICK

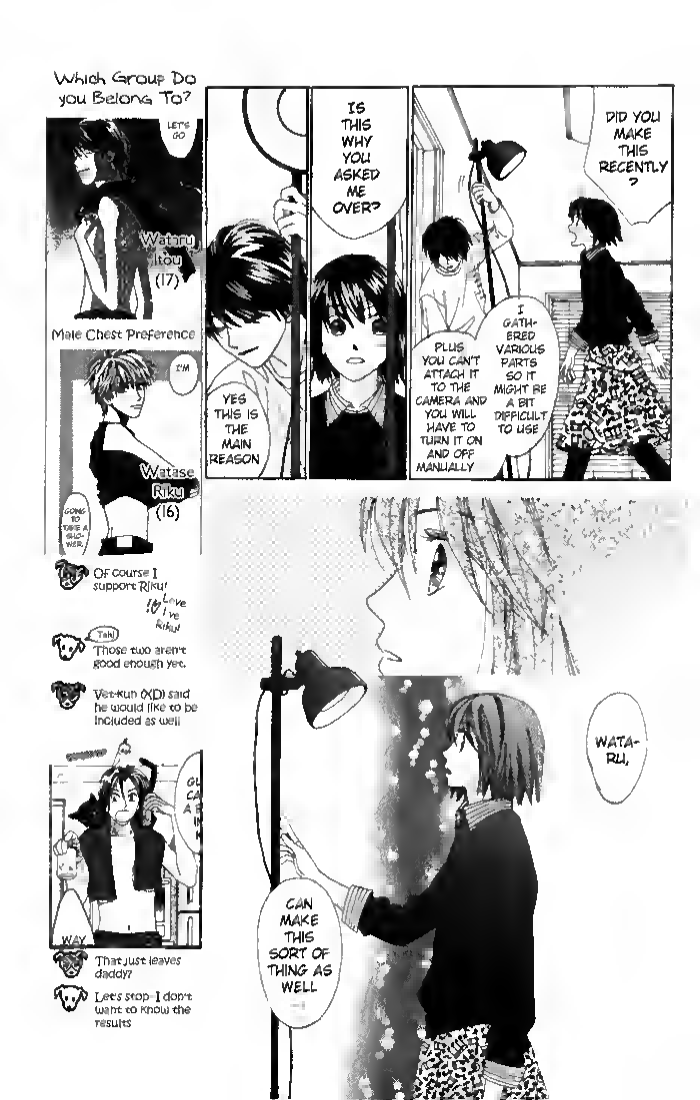
I CAN'T ...
TAKE MY EYES OFF HIM.
GOOD WORK!

COULD YOU COME OVER TO MY PLACE FOR A BIT? THERE'S SOMETHING I NEED TO GIVE TO YOU
WHAT IS IT?
WHY DON'T WE GO HOME TOGE-THER?
There's a bunch of things I want to ask you
MIWA
RIKU,
IT'S A SECRET
WATARU'S PARENTS ARE IN THE CONSTRUC-TION BUSI-NESS AND ARE FRE-QUENTLY GONE ON INSPECTION TRIPS
THEY'RE ALMOST NEVER AT HOME
So he frequently receives gifts in the mail.
.....
THEY' RE OUT?
OR WAS THAT FINLAND
THEY WENT TO THAI-LAND
HOW ARE YOUR PARENTS?
ALRIGHT, I'LL COME OVER. ACTUALLY, I HAVEN'T BEEN OVER TO YOUR PLACE SINCE WE MOVED
That's right.
-Heke

THIS IS THE FIRST TIME YOU'RE GOING THERE,
YAH
SINCE YOU STARTED GOING OUT?
I THINK SO.
Hey--I'm gonna go to Akihabara
Bye! Bye!
MIWA
IT'S POSSIBLE THAT HE'S NOT GOING TO LET YOU GO
He thinks you're his Barbie doll.
WHAT?!
TAKAMICHI

HOW ABOUT WE DO SOMETHING TOGETHER BEFORE GOING HOME?
I'M GOING TO THE SPA.
DID YOU WANT TO COME ALONG AND MAKE YOURSELF MORE BEAUTIFUL?
NO, I DON'T NEED IT.
Totally pissed off!
THIS HOLE!
IT'S WHAT REMAINS FROM WHEN THE REMOTE-CONTROLLED CAR SLAMMED INTO IT.
It still hasn't been fixed.

I WON'T LOSE AGAIN!
NOTHING HAS CHANGED
JUST WAIT A SEC FOR ME
I'LL MAKE SOME COFFEE THEN
THIS IS MY FAVOURITE CUP!
He's still here.
♪
Flash
THAT IS
A FLASH LAMP?
LIKE IT?


Which Group Do you Belong To?
Let's go
Wataru Itou (17)
Male Chest Preference
I'm
Watase Riku (16)
Going to take a shower
Of course I support Riku! Love I'm Riku!
Taki
Those two aren't good enough yet.
Vet-kun (XD) said he would like to be included as well
Gu ca a
Way
That just leaves daddy?
Let's stop. I don't want to know the results
Is this why you asked me over?
Yes this is the main reason
Did you make this recently?
I gathered various parts so it might be a bit difficult to use
Plus you can't attach it to the camera and you will have to turn it on and off manually
Wataru,
Can make this sort of thing as well

ME?
Sigh
WHY DON'T YOU TEST IT OUT!
SEE IF IT WORKS OK
HERE? WHAT SHOULD I SHOOT?
THEN, WATARU, YOU'RE IN CHARGE OF THE LAMP
WHEN I SAY "GO" WE'LL PRESS EACH OF OUR BUTTONS AT THE SAME TIME
Flash
Snap
GO!
OH NO!
THE SHADOW SEEMS SO DARK
YOU ALMOST GET THE FEELING IT'S BEEN STUCK TO THE WALL
Creepy
IS THE LIGHT TOO FRIGHT?
DO YOU WANT TO MAKE IT DIMMER?

WHAT SHOULD I DO? IF IT'S LIKE THIS, THERE WON'T BE ANY MEANING TO HAVING LAMPS
WHY DON'T I MAKE A FEW MORE LAMPS?
JUST LIKE AT THE SHOOT EARLIER, WHERE THERE WAS ONE FROM EVERY ANGLE
GO!
Snap
Let's try it over there.
THAT DOESN'T WORK EITHER
IT'S NOT THAT I WANT THE LIGHT TO BE BRIGHTER.
THEN TELL ME WHAT YOU WANT.
I'M WILLING TO DO ANYTHING
ANY-THING?
GO!
AS LONG AS IT IS WHAT YOU WANT, EVEN IF IT'S THE WHOLE WORLD. I'LL DO MY BEST TO GIVE IT TO YOU
Snap

WE ARE TOGETHER RIGHT NOW.
SO PLEASE.
JUST TRY TO ACT MORE ...
NATURAL.
WHY ARE YOU SUDDENLY SO SERIOUS ?
MIWA YOU DON'T NEED TO DO ANYTHING ELSE.
STAY BY MY SIDE.
GO!
SURPRISE
STAY OVERNIGHT WITH ME.

IT IS BECAUSE THEY ARE MUTUALLY COMFORTING EACH OTHER.
THAT IT DOESN'T FEEL RIGHT.

I DON'T AGREE WITH THAT STATEMENT.
"I THINK THAT HAVING A FEW PROBLEMS IS ACTUALLY A GOOD THING
I WON'T LOSE AGAIN!
AS LONG AS ...
I CAN MAKE MIWA HAPPY.

I CAN'T
MIWA
IF THIS IS THE CASE THEN
THEN, I'VE ALWAYS JUST BEEN DEPENDING ON WATARU
HUH?!
I'M GOING HOME.

DON'T LEAVE
I—
I LIKE YOU
DON'T YOU—
LIKE ME?

YOU'RE A VERY IMPORTANT PERSON TO ME
I
OTHERWISE I'LL MISS THE LAST BUS
NEED TO HURRY
BYE

GIRL
GOOD GIRL!
Throw it again!
Throw it again!

WILD PITCH!
AH!
I'M SORRY
Where is it?
Roll
Roll

HEY!
WHAT HAPPENED?
WHY'D YOU COME HOME?
WHY
CAN'T I COME HOME?
Miwa tan!
THIS IS RARE, YOU'RE ACTUALLY PLAYING CATCH IN FRONT OF THE HOUSE
SOMETIMES I LIKE BEING HERE
PREVIOUSLY, YOU ALWAYS WENT TO PLAY NEAR THE WATER DIKE
IS SHOUGO-SAN HOME? THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK HIM.
THE OLD MAN WON'T BE HOME TILL TOMORROW
Miwa tan!
OH
WHAT IS IT? DOES IT HAVE TO DO WITH PHOTOGRAPHY?
ANYWAYS, WHY DON'T YOU TRY ASKING ME?
YAH, BUT THAT'S OK I CAN JUST GO LOOK IT UP IN A BOOK

REFLEC-
TION
THAT'S RIGHT
USING A REFLECTING BOARD OR THE FLOOR, THE LIGHT FROM THE FLASH CAN BE REFLECTED BACK ON TO THE INTENDED OBJECT BEING PHOTOGRAPHED
IT CASTS THE OBJECT IN A SOFTER LIGHT... THEREBY MAKING IT LOOK MORE NATURAL...
THE PICTURES YOU TAKE SHOULD GIVE OFF THIS SORT OF FEELING
THAT'S RIGHT!
EXACTLY THAT SORT OF FEELING
HOW DO YOU KNOW THIS?
Fa
You're really amazing!
WHATEVER YOU'RE THINKING, I FIGURED IT OUT LONG AGO
WHY ARE YOU SUDDENLY SO QUIET?
...
RIKU?

I'M THE SAME AS ALWAYS
HE DIDN'T ASK YOU TO STAY OVER?
MAYBE I'M OVERLY SUSPICIOUS?
.....
How does he know?
WHAT?!
I NEED TO MAKE SOME CHANGES
I DON'T PARTICULARLY UNDERSTAND WHY, BUT
I FEEL THAT I CAN'T GO ON LIKE THIS
SO I'M RIGHT!
AH! EH,
THAT IS...
HE DID ASK YOU TO STAY OVERNIGHT
He He He

I'M NOT LIKE YOU. I HAVE VERY SPECIFIC GOALS THAT I WANT TO ACCOMPLISH. HENCE, I REALLY FEEL THIS SENSE OF URGENCY.
I CAN'T TELL AT ALL
Anything you do seems to go smoothly.
I REALLY WANT TO BECOME
Play some more?
Is it over?
A VETERINARIAN RIGHT AWAY.
THE KIND THAT IS ABLE TO TREAT ALL SORTS OF DISEASES.

THAT'S WHY ...
I'M ALWAYS WATCHING OVER HIM
THERE ARE STILL OTHER THINGS I NEED TO DO
THAT IS BECAUSE ...

HE HAS A DEFINITIVE PURPOSE
I ALSO WANT TO
BECOME MORE MATURE !
.....
That's not it!
GROW TALLER ?
YOUR ABS ?
YOUR CHEST ?
WHERE ?
There are a lot more things

I WAS UNABLE TO TAKE THE PICTURE.
THAT TIME
Squeeze
I WISH TO BE ABLE TO ...
CAPTURE THOSE IMPORTANT MOMENTS

IT'S NOT MY IMAGINATION.
HE REALLY IS
VERY HAPPY.

Auto Focus Snap 8 / End

MangaONE Presents

Auto Focus

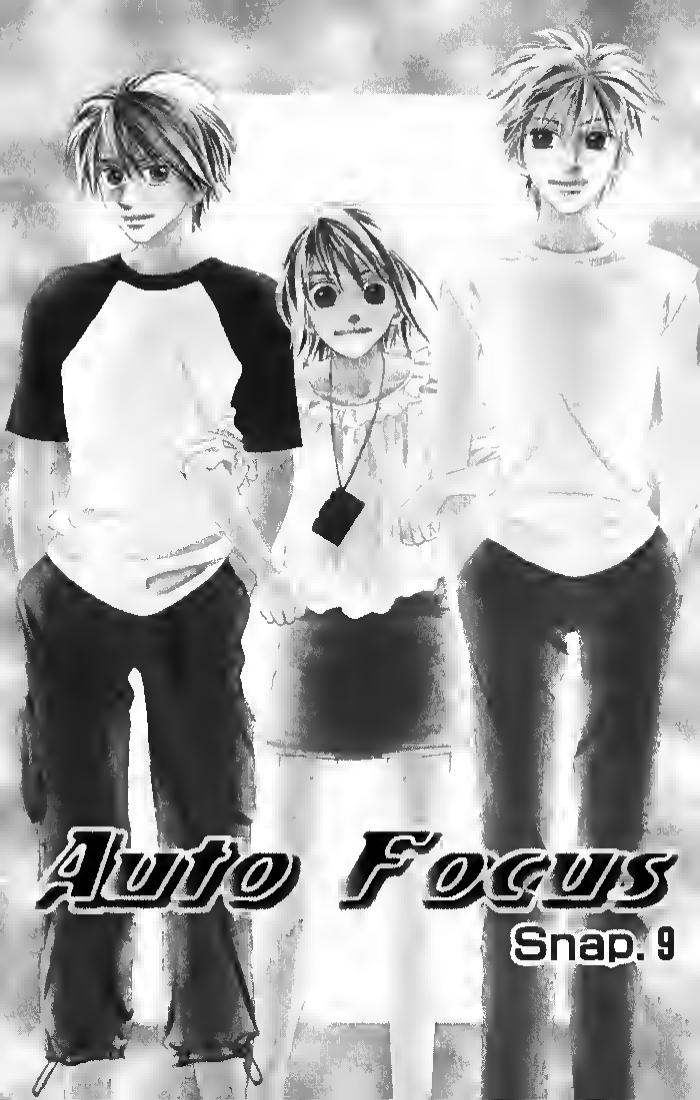
by

Aya Rappongi

Credits

Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Reik0Suave
Sfx Translations by Nipthy
Proofed by The_Mighty_Highlord

#MangaONE@irc.rizon.net



Auto Focus

Snap. 9

Creep
Nikon
Nikon
Open

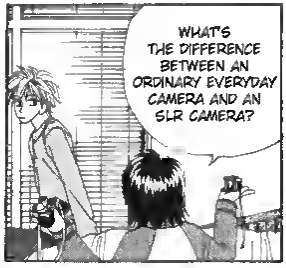
lens
camera body
THAT IS
THAT IS
UM, AH,
Clink
OH
YOU BROKE IT.
WHAT ARE YOU DOING?
Badaibum

IF YOU'RE INTERESTED IN IT, I'M SURE YOU CAN ASK THE OLD MAN ABOUT IT.
Sneaking around in a newly married couple's bedroom
Very suspicious.
I SEEM TO HAVE FORGOTTEN WHAT I WANTED TO SAY.
IT CAN BE
REMOVED
.....
JUST KIDDING.
Click
IF YOU WANT IT, TAKE IT.
.....
Wow
..
WOAH, WAIT A SEC.
DON'T HOLD IT LIKE THAT, OTHERWISE IT'LL FALL OFF AGAIN!

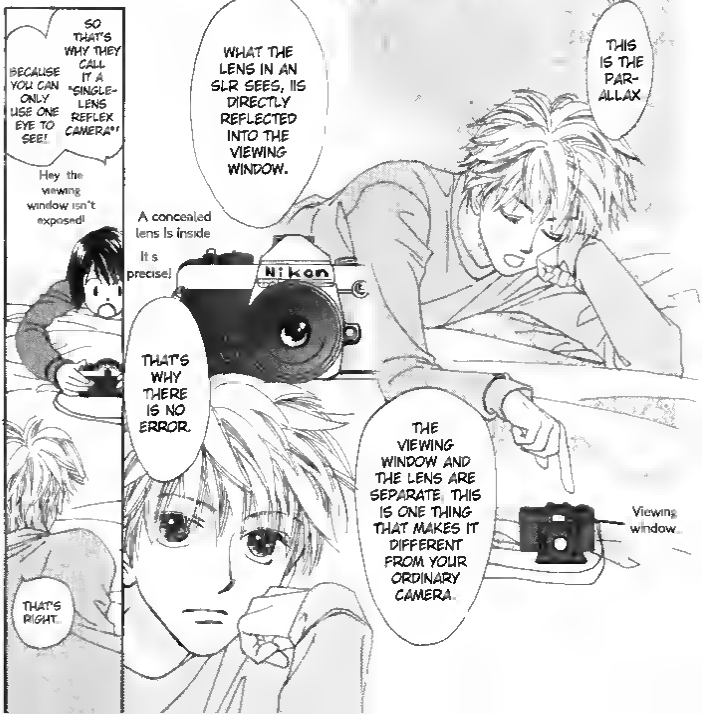
USE YOUR LEFT HAND TO SUPPORT THE LENS
DIRECTLY ROTATE IT HERE
THIS ONE DOES NOT AUTO FOCUS, SO WHEN YOU ARE FOCUSING
Eh?
Blush
.....

Translator/Proffer Note A bellows is an expansionable patian of the camera. A part of a camera that can be drawn out like an accordian or bellows

TMH: The Parallax is the apparent displacement of an object as seen from two different points that are not on a line with the object



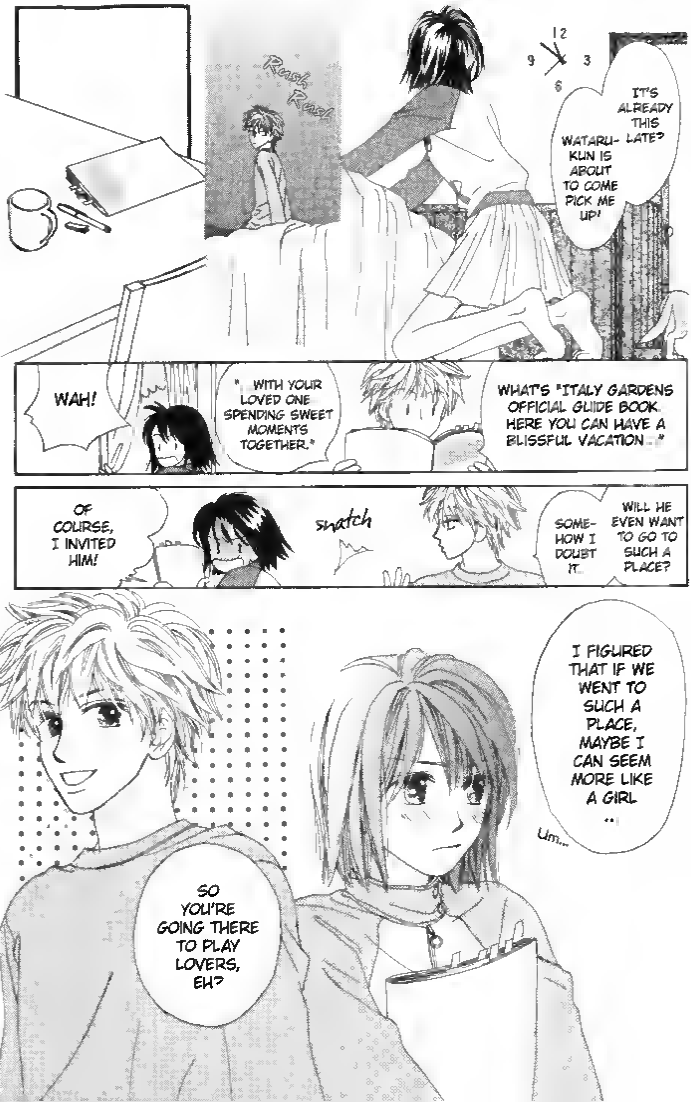
It's the Parallax!?


SO THAT'S WHY THEY CALL IT A "SINGLE-LENS REFLEX CAMERA"!
BECAUSE YOU CAN ONLY USE ONE EYE TO SEE!
Hey the viewing window isn't exposed!
A concealed lens is inside
It's precise!
Nikon
WHAT THE LENS IN AN SLR SEES, IS DIRECTLY REFLECTED INTO THE VIEWING WINDOW.
THIS IS THE PAR-ALLAX
THAT'S WHY THERE IS NO ERROR.
THE VIEWING WINDOW AND THE LENS ARE SEPARATE. THIS IS ONE THING THAT MAKES IT DIFFERENT FROM YOUR ORDINARY CAMERA.
Viewing window
THAT'S RIGHT.

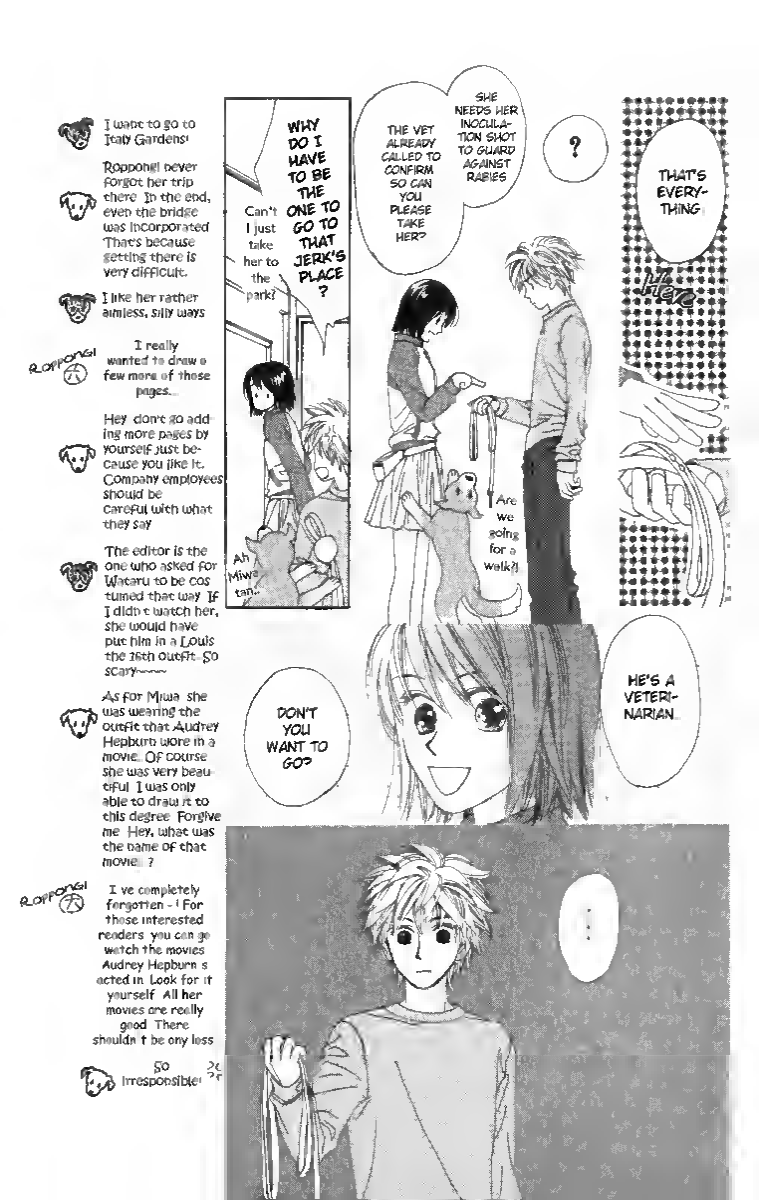
WHEN USING A REGULAR CAMERA, THINGS THAT AREN'T PART OF THE ORIGINAL SCENE AND NORMALLY WOULDN'T BE CAPTURED, ARE
THEN
15
8
4
2
1
THAT'S BECAUSE WHAT THE VIEWING WINDOW AND THE LENS SEE, ARE NOT THE SAME
HAVE YOU PROPERLY FOCUSED?
DOKI
Adjust

DO YOU
WANT TO TRY IT?
EH?
Scared me for a second.
IT'S AMA-ZING.
YES!
IS IT OK? ISN'T IT SHOUGO-SAN'S?
I'M SURE IT'S FINE.
HE HASN'T USED IT MUCH RECENTLY
LET'S SEE YOU
TRY IT OUT FOR YOURSELF, THIS SO-CALLED 'PARALLAX.'
YEAH!

SEE
IT'S ONLY DURING SUCH TIMES ...
THAT YOU'RE NICE TO ME...
YOU'VE CROSSED THE LINE!
Boundary
YOU'RE NOT PERMITTED IN HERE!
Shoot, I've been discovered
NINA !
SURPRISED


Rush Rush
12
9
3
6
IT'S ALREADY THIS LATE?
WATARU-KUN IS ABOUT TO COME PICK ME UP!
WAH!
" WITH YOUR LOVED ONE SPENDING SWEET MOMENTS TOGETHER."
WHAT'S "ITALY GARDENS OFFICIAL GUIDE BOOK. HERE YOU CAN HAVE A BLISSFUL VACATION..."
OF COURSE, I INVITED HIM!
snatch
SOME-HOW I DOUBT IT.
WILL HE EVEN WANT TO GO TO SUCH A PLACE?
I FIGURED THAT IF WE WENT TO SUCH A PLACE, MAYBE I CAN SEEM MORE LIKE A GIRL ..
Um...
SO YOU'RE GOING THERE TO PLAY LOVERS, EH?

WILL YOU PLEASE STOP ALWAYS MAKING FUN OF ME! I'M BEING SERIOUS.
SO WHO WAS MAKING FUN OF WHO JUST NOW?
I WAS JUST HAVING SOME FUN I WOULDN'T DARE TO DO IT AGAIN FORGIVE ME.
No point in fighting back.
Maybe I should blow away that troublesome head of yours?
Force
Shove
MIWA, LET'S GO
I'll be ready in a sec
DID YOU REALLY REMAKE THAT?
Wasn't it an air gun before?


I want to go to Italy Gardens!
Roppongi never forgot her trip there. In the end, even the bridge was incorporated. That's because getting there is very difficult.
I like her rather aimless, silly ways
Roppongi
I really wanted to draw a few more of these pages...
Hey, don't go adding more pages by yourself just because you like it. Company employees should be careful with what they say
The editor is the one who asked for Wataru to be costumed that way. If I didn't watch her, she would have put him in a Louis the 16th outfit. So scary~~~~
As for Miwa, she was wearing the outfit that Audrey Hepburn wore in a movie. Of course she was very beautiful. I was only able to draw it to this degree. Forgive me. Hey, what was the name of that movie...?
Roppongi
I've completely forgotten -! For those interested readers, you can go watch the movies Audrey Hepburn acted in. Look for it yourself. All her movies are really good. There shouldn't be any loss
So irresponsible!
WHY DO I HAVE TO BE THE ONE TO GO TO THAT JERK'S PLACE?
Can't I just take her to the park?
Ah Miwa tan...
THE VET ALREADY CALLED TO CONFIRM SO CAN YOU PLEASE TAKE HER?
SHE NEEDS HER INOCULATION SHOT TO GUARD AGAINST RABIES
?
Are we going for a walk?!
DON'T YOU WANT TO GO?
THAT'S EVERYTHING
Hey
HE'S A VETERINARIAN
:

SEE YOU LATER, NINA.
Kiss♥
.....
ANIMAL HOSPITAL
動物病院
THIS IS A ZOONISIS: A DISEASE COMMUNICABLE FROM ANIMALS TO HUMANS UNDER NATURAL CONDITIONS.
AFTER A DOG CONTRACTS THE DISEASE, ITS PERSONALITY WILL CHANGE. IT'S BITE CAN TRANSMIT IT TO HUMANS.
THEREBY RESULTING IN DEATH

It'll just be a tiny little prick.
NINA-CHAN
IF NOT, WHAT ELSE IS THERE?
Trying to play dumb, eh.
Today's
What are you thinking of doing?
YOU'RE TALKING ABOUT RABIES?
THIS IS SO YOU DON'T GET SICK
PREVEN-TION

SHUT UP!!
I COULD JUST TAKE HER TO ANOTHER HOSPITAL.
THERE ARE PLENTY OF VETS!
YOU'RE NOT AFRAID THAT I'LL GET ANGRY?
NO! I FEAR PAIN THE MOST!
YOU SHOULDN'T LOOK AT ME LIKE THAT.
I'LL GET EMBARRASSED
I DIDN'T ASK YOU TO DO THAT!
YOU'RE SO GOOD TODAY!! AS A REWARD, I WILL GIVE YOU A HEALTH CHECK-UP!
Do you like playing doctor games?
I do!
THERE ARE SOME DOGS THAT ARE AFRAID OF PAIN AND WILL AIMLESSLY BITE PEOPLE
Eh
DON'T WANT TO SHOW OFF ANYMORE?

SHE SEEMS CONTENT
She's been well trained.
NINA WON'T DO THAT.
Trainer
HER TEETH...
ARE GROWING PERFECTLY
ANIMALS THAT ARE HEALTHY
WON'T HURT PEOPLE...

STOP MESSING AROUND.
smooch
YOU ARE SO CUTE!!
DON'T PEOPLE WHO LIKE ANIMALS DO THIS?
Is it possible that you don't like them?
AH,
COULD IT BE THAT MIWA AND I HAVE HAD
AN INDIRECT KISS!!
Click
Snap
MAYBE I SHOULD JUST KILL YOU?
I'M REALLY AFRAID OF FEELING UNCOMFORTABLE!
THAT'S A PRETTY SOPHISTICATED CAMERA YOU BROUGHT ALONG

*Translator's note: Wataru is actually saying that if Miwa is going to talk about Riku he'd rather not hear it

Special thanks!
Lately we've received the concerns of lots of people
Thank you very much everyone
Roppongi is a rather sloppy worker and a little nervous individual. Please continue to support her! Her Japanese is also rather strange. Please bear with it
Since work has now stopped I'm off to the hot springs.
Bye bye!
I really love the Hakkeisu hot springs
She's always like this
Because she's so not contentious, I'm afraid there will be problems with volume 4
Well then, we hope that everyone will be well!
2002 autumn
DID YOU KNOW THAT SINGLE-LENS CAMERA MEANS IT ONLY HAS ONE EYE IT CAN SEE WITH?
Grunt
Mad
IT DOESN'T REALLY MATTER *
RIKU LOANED IT TO ME.
THE SOUND IT MAKES IS DIFFERENT FROM THE AVERAGE CAMERA.
WHAT BRAND IS IT?
Likes playing with machines
THIS IS SHOUGO-SAN'S.
THAT'S WHAT RIKU SAID, ISN'T IT?
EVEN THOUGH THE SLR CAMERA'S VIEWING WINDOW AND LENS ARE SEPARATE, IT'S NOT THE SAME AS AN ORDINARY CAMERA. WHAT THE LENS SEES IS DIRECTLY REFLECTED INTO THE VIEWING WINDOW, SO IT WON'T HAVE ANY ERRORS.
.....
YOU AREN'T INTERESTED?

Welcome to Italy!
Snap
IT'S SO CUTE!
Snap
WUAH!!!!!
Snap
IT'S JUST TOO CUTE!
Snap
Rustl
IT'S ALL FAKE.
Let's go and eat some ice cream.♪
IT DOESN'T MATTER AS LONG AS WE HAVE A GOOD TIME.
IT WAS ALL HASTILY CONSTRUCTED-BECAUSE OF TIME CONSTRAINTS.
It seems so strange.
IT FEELS INCREDIBLY WRONG
Why aren't there any fish?
Gondola $

IF YOU FACE AWAY FROM THE POOL AND TOSS A COIN IN, THEN IT REPRESENTS THAT YOU WILL COME HERE AGAIN.
WANT TO TRY?
It's so small
SO THIS IS REALLY FROM ITALY?
HOW CAN REAL DREAMS BE ACHIEVED THROUGH SUCH AN IMITATION?
OF COURSE
YOU THINK SO?

I DON'T KNOW HOW TO TAKE THE ROLL OF FILM OUT
This camera has seriously fixated.
THIS
WHAT IS IT?
HUH?
HERE YOU GO
Click
HERE, LET ME LOOK AT IT
WANT TO HAVE IT DEVELOPED?
I JUST SAW A PHOTO SHOP,
THAT'S AMAZING! AND IT'S THE FIRST TIME YOU'VE EVER TOUCHED THIS CAMERA!

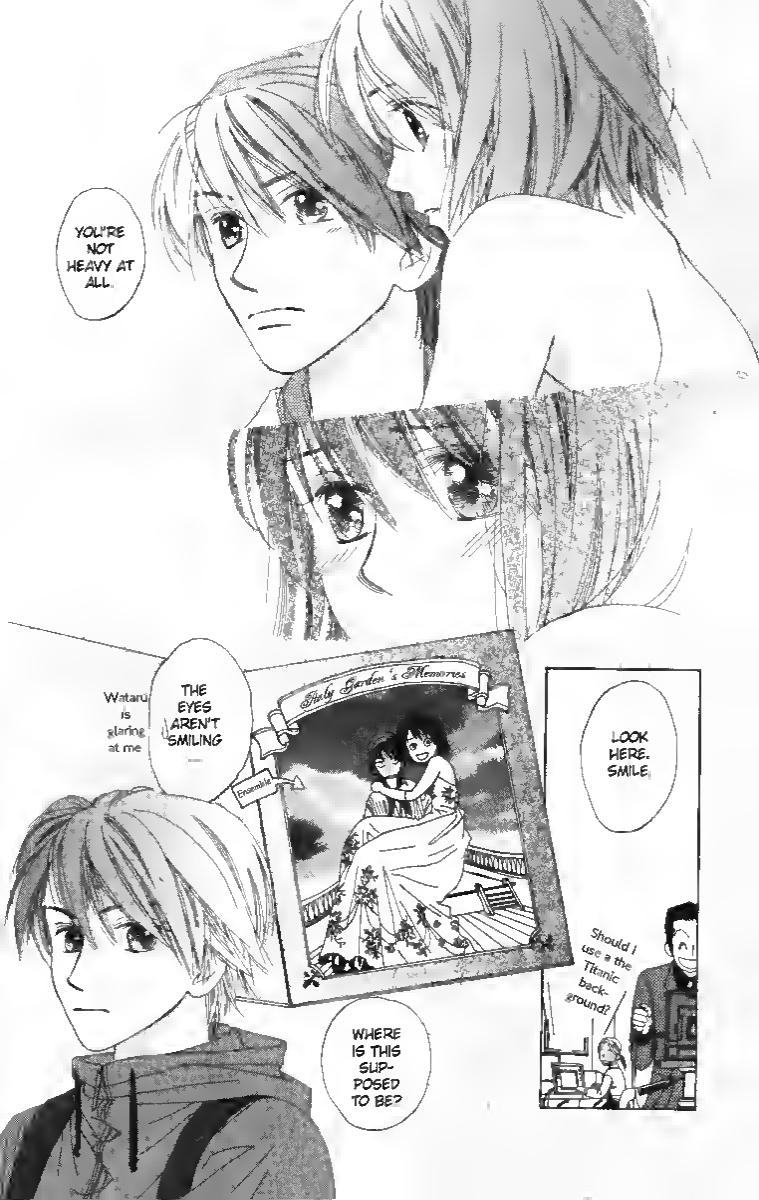
Portrait Gallery
WELCOME!
We're Open
LET'S GO...
WE'VE COME TO THE WRONG PLACE
I THINK...
Can you develop here?
You just have to try it!
QUEEN MARY TO AUDREY HEPBURN
THERE ARE PLENTY OTHERS
Dracula!
I SAW IT IN A MOVIE BEFORE
THAT DRESS!
MIWA?
DAMN
Thank you!
THEN, YOU WEAR THIS ONE.
MIWA, THIS ONE REALLY SUITS YOU
WOW, IT'S SO BEAUTIFUL
.....

RUSTLE
WATARU, LOOK!
HOW COOL!
WITH THIS OUTFIT, YOU'RE THE PIRATE WHO'S CAPTURED THE PRINCESS!
They look adorable.
Nice
.....

HERE. TAKE A PICTURE OF ME!
Fell in love all over again
Dizziness
NOT LIKE THAT.
RIKU SAYS YOU SHOULD...
HOLD IT LIKE THIS
DOESN'T MATTER HOW YOU HOLD IT. IT'LL STILL TAKE THE PICTURE.
SEE
SEE
WHAT ARE YOU TAKING ?!
WOULD YOU MIND PICKING HER UP AND CARRYING HER?
SINCE YOU ARE A COUPLE, YOU'VE GOT TO HAVE YOUR PICTURE TAKEN CARRYING THE PRINCESS.

LOSING ENERGY
ooo
SSENZ
NO, WAIT.
I'M SORRY. I DIDN'T MEAN FOR THIS
LET'S FORGET IT!
IT'S NOT NECES-SARY I'M REALLY HEAVY!
FORGET IT FORGET IT
AH, COULD IT BE THAT YOU TWO AREN'T A COUPLE YET...?
THERE'S NO NEED TO BE SHY
I'M SORRY. IT'S BEST TO FORGET IT
IT'S FINE.

IF YOU COULD PLEASE
I'm so sorry, Wataru
ぺこぺこ
HE'S SO SERI-OUS
I WAS ONLY JOKING
You're so naughty boss...


YOU'RE NOT HEAVY AT ALL.
Wataru is glaring at me
THE EYES AREN'T SMILING
Fairy Tail's Garden's Memories
Fairy Tail
WHERE IS THIS SUPPOSED TO BE?
LOOK HERE. SMILE.
Should I use a the Titanic background?

AFTER YOU FINISHED PLAYING TO YOUR HEART'S CONTENT IN THE ITALY GARDENS,
COME TO WHERE IT'S PEACEFUL. SEE THE OCEAN FROM THE GARDENS AND TAKE IN THE BEAUTIFUL SUNSET. PASS THE TIME AS A COUPLE.
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO HERE?
YOU CAN SEE THE OCEAN FROM THE GARDENS.
HMM
THAT'S WHAT THE BOOK SAYS
WHAT ARE WE
Glance

YES !
MIWA.
SUP-POSED TO DO HERE ?
Shocked
AH ...
I... I'M SORRY !
.....
WHAT IS IT?
WHAT ?
LET'S GO
Fighting Stance

Note: Wataru is saying that its hard for Miwa to take the lead when it comes to their relationship

I'm so hungry ...
Are we done?
WHO IS IT?
Think of it as my thanks.
Pure Pure
.....

RII-CHAN, ♪
HEY!
WANT TO GO OUT?
GOING OUT?
LATER
DO YOU WANT TO COME OVER?
NO, THANK YOU
DID YOU HAVE FUN TODAY?
IT WAS FUN

LIAR.
YOU'VE BEEN MOODY AND UNHAPPY ALL DAY!
.....
I DON'T LIKE BEING THE ONE WHO'S ALWAYS BEING TAKEN CARE OF
...I
WANT TO BE ABLE TO DO THINGS FOR YOU TOO

I ALSO WANT TO...
DO THINGS FOR WATARU!
THEN...
HOW ABOUT A KISS?

MURMUR...
Murmur...
Murmur...
Murmur...
I'M JUST TEASING YOU

WAIT.
LET'S KISS
I WANT TO!

DOKI
HM

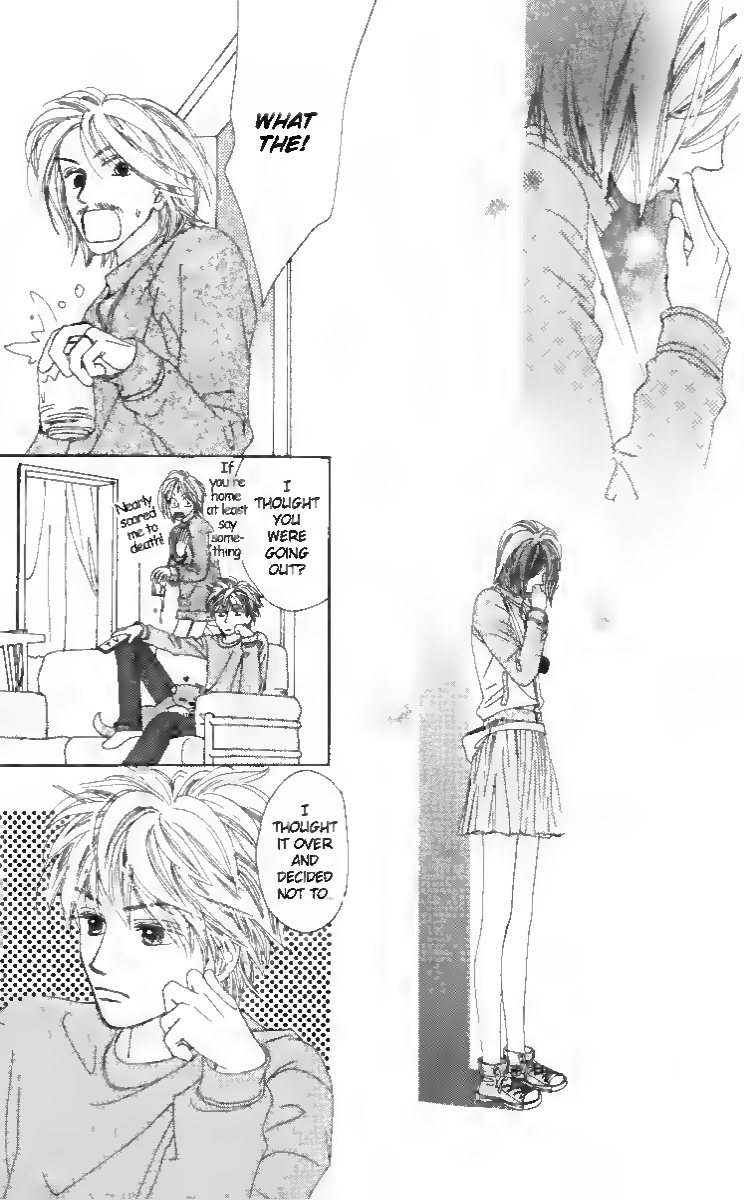
BUMP
WATCH WHERE YOU'RE GOING!
Didn't even apologize!
Ah! Love kiss!

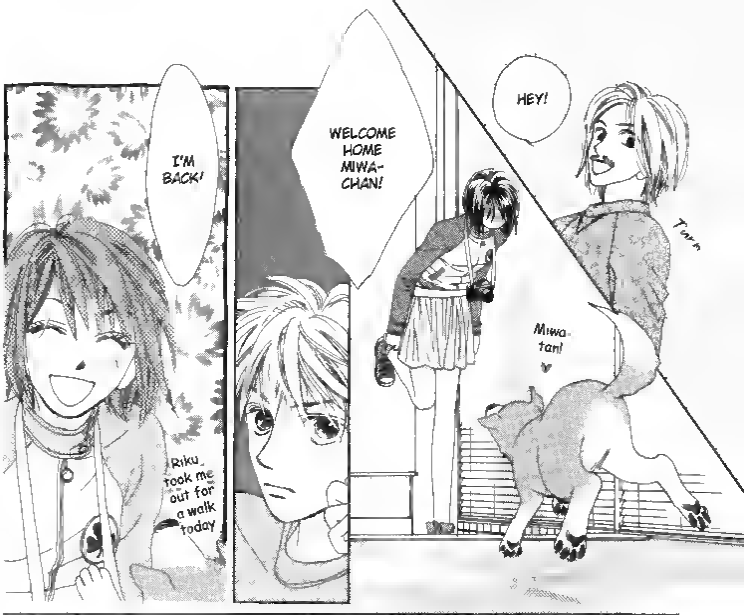
THIS WAY, IT FEELS LIKE IT'S MY FAULT.
WHY DID YOU ACCEPT ?

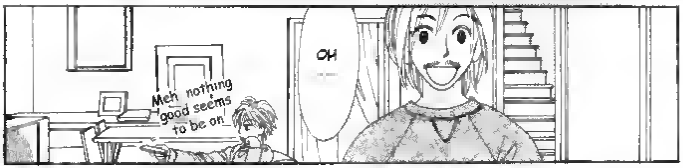
AS LONG AS WE'RE TOGETHER I'M HAPPY.
ACTU-ALLY ...
BUT WHEN WE'RE TOGE-THER, I FEEL LIKE I'M ALL ALONE.
I'M NOT SATIS-FIED.
EVEN WHEN WE'RE TOGE-THER,
BUT WHAT I REALLY WISH FOR,
I HAVEN'T BEEN ABLE TO GET.
WHAT I REALLY WANT IS ...

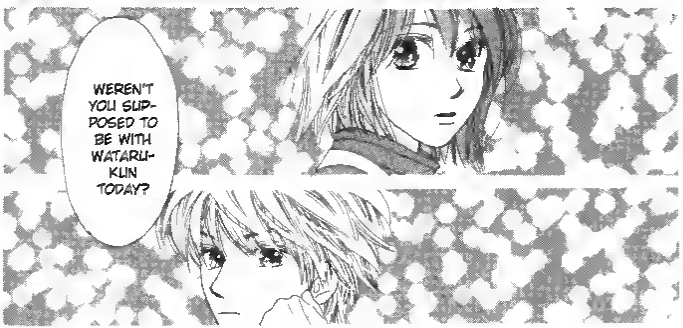
FOR MIWA TO HAVE,
FEELINGS TOWARD ME.
I DON'T WANT TO BE LIKE THIS
FORCING YOU TO DO THINGS YOU DON'T WANT TO DO

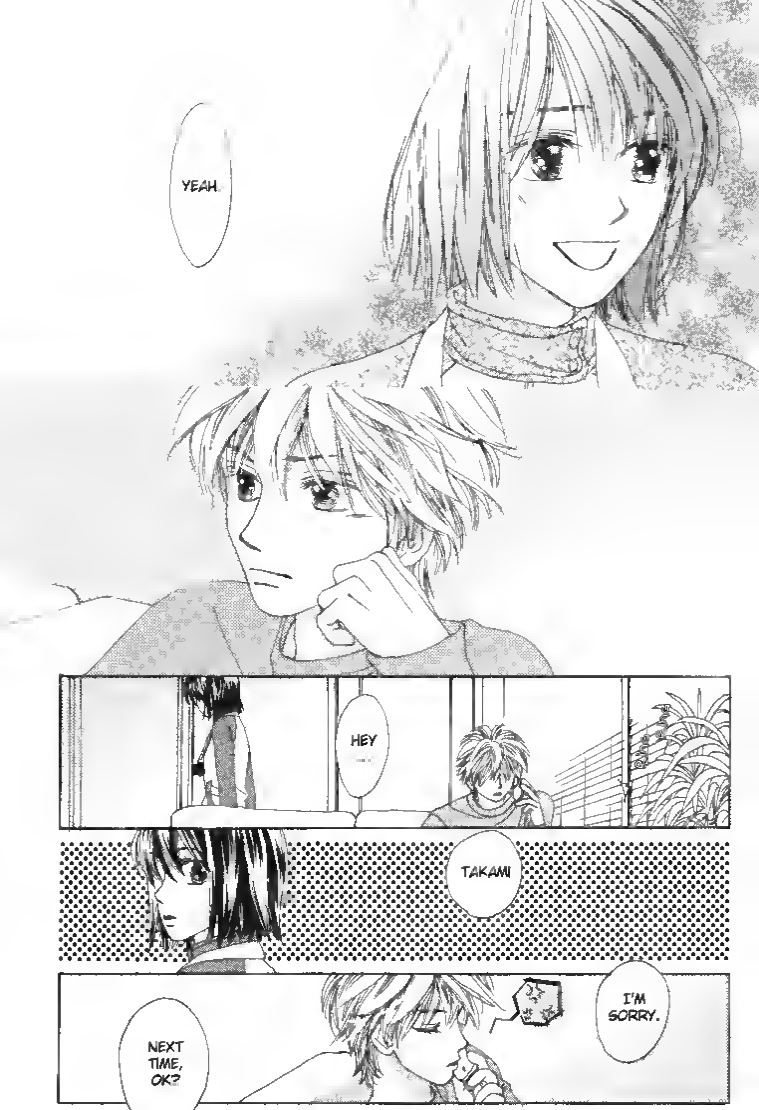
Bang
AND YET ...
YOU LEAVE ME NO OTHER CHOICE!


WHAT THE!
I THOUGHT YOU WERE GOING OUT?
If you're home at least say something
Nearly scared me to death!
I THOUGHT IT OVER AND DECIDED NOT TO


I'M BACK!
Riku took me out for a walk today
WELCOME HOME MIWA-CHAN!
HEY!
Taro
Miwa-tan!


Meh nothing good seems to be on
OH


WEREN'T YOU SUPPOSED TO BE WITH WATARU-KUN TODAY?


YEAH.
HEY...
TAKAMI
I'M SORRY.
NEXT TIME, OK?

I LENT IT TO HER.
Wait!
It looks familiar to me.
MIWA-CHAN, THAT CAMERA
I EVER BOUGHT.
Let me return it to you...
HOW COULD I HAVE TAKEN SUCH AN IMPORTANT THING OUTSIDE.
THAT'S THE FIRST SLR CAMERA.
THAT
EH?
EXCEPT THAT IT BROKE A LONG TIME AGO.

I FELL ONE TIME WHEN WALKING ON A BUNCH OF ROCKS
I KNOCKED UP THE BODY PRETTY BADLY
EVERYTIME THE FILM ROLLS, IT SCRATCHES THE NEGATIVE.
WHILE THE SHUTTER WILL STILL OPEN,
THAT'S WHY I,
STOPPED USING IT.
A LONG TIME AGO
THEN WHY THE HELL DO YOU STILL HAVE IT LYING AROUND!
I even lent it to other people to use!
BUT! I THINK

Shock
THAT I'VE GROWN TO LIKE IT VERY MUCH.

MIWA-CHAN!
WAH!
WHAT'S WRONG?
.....
THAT'S STRANGE.
ACTUALLY, I...
Ha Ha
I DIDN'T WANT TO CRY...
HMM...
Evading responsibility
I...
I DID NOT.
HEHE, YOU MADE HER CRY.

Auto Focus Snap 9 / End

ASAMI-CHAN !!
Ordinary day at the Watase Home — Morning
Huh
HURRY!
GET UP!
Step
Step
Step
Run
THEN I SHOULD GET GOING TOO!
IS RIKU ALREADY GONE?
The camera bag is over here!
THOSE ARE MY GYM CLOTHES!
WAH!!
Drag
SHOUGO, TAKE YOUR TIME
S L A M
Take care.
The rest of the time is my own.
Wider
NINA,
BE A GOOD GIRL

Note: The authoru here used バズラ=bazura/basura spanish for trash , so I decided to leave it like that

I should
sleep very well today
Step Step
...
It's Riku's sound
Riku !!
ALRIGHT, ENOUGH
Thank you for coming to welcome me home.
STOP
Close
Open
MIWA.
WERE YOU GOOD TODAY?
Yes!
NINA
Miwa tan!!

We welcome readers to send letters

〒101－0063
東京都千代田区神田淡路町 2-2-2
白泉社 ララ編集部
六本木 綾 Here!

woot~ finally done with volume 3! About time right? WELL Don't blame me while traveling to Japan, my OLD comp DIED, the HD failed, so I've basically started from scratch But enough of that, remember to support this wonderfull author by Purchasing a copy of the Manga!!

Genroux

MangaONE Presents

Auto Focus

by

Aya Rappongi

Credits

Translated by buyo
Editing by Genrou4
Qc-ed by Reik0Suave
Sfx Translations by Genrou4
Proofed by The_Mighty_Highlord

#MangaONE@irc.rizon.net